

Ильина Екатерина Владимировна

¹Тюменский государственный медицинский университет, ²Уральский государственный университет путей сообщения, г. Тюмень, Российская Федерация

EIlyina@usurt.ru

Идиостиль заглавий как средство актуализации текстовых категорий в поэтической картине мира Л. Н. Андерсен

Аннотация

Целью статьи является характеристика идиостиля заглавий как смысловых доминант текста в аспекте когнитивной поэтики. Согласно гипотезе исследования, заглавие – динамическая текстовая конструкция, интерактивное средство репрезентации поэтической картины мира, кодификатор концептосферы лирического цикла и каждого входящего в него произведения. Материалом исследования послужили 84 озаглавленных стихотворения Л. Н. Андерсен, входящих в сборник «Одна на мосту», отобранных методом сплошной выборки. В центре внимания находятся стилистические особенности заглавий и их когнитивный эффект. Заглавия были изучены с помощью инструментов описательной статистики, грамматического анализа, предполагающего идентификацию морфологических доминант и определение функций грамматических категорий, объективированных в художественном дискурсе, стилистического анализа репрезентированных в заглавиях изобразительно-выразительных средств и фигур речи, лингвокогнитивного анализа, состоящего в экспликации структур знаний, концептуализированных в заглавиях как компонентах поэтической картины мира автора. В результате продемонстрировано, что заглавия лирических циклов и отдельных стихотворений обладают структурной функциональностью и эстетической значимостью, а также широким когнитивным потенциалом: концептуализируют социокультурно маркированные мотивы памяти, потери родины и друзей, скитаний по миру. Выявлено, что заглавия актуализируют текстовые категории образности, модальности, оценочности, интертекстуальности, информативности. Заглавия отличаются синтаксической и семантической компрессией и эвокативностью, что позволяет декодировать коммуникативно-прагматические стратегии и интенции автора, коррелирующие с традиционными ценностями русской национальной культуры.

Ключевые слова: заглавие, заголовочный комплекс, поэтическая картина мира, когнитивная поэтика, текстовые категории, идиостиль

© Ильина Е. В. 2025

Для цитирования: Ильина Е. В. Идиостиль заглавий как средство актуализации текстовых категорий в поэтической картине мира Л. Н. Андерсен // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2025. Вып. 11, № 3. С. 77–86. <https://doi.org/10.22250/24107190-2025-11-3-77>

Ekaterina V. Ilyina

¹Tyumen State Medical University, ²Ural State University of Railway Transport
Tyumen, Russian Federation

EIlyina@usurt.ru

Idiostyle of titles as a means of updating text categories in a poetic picture of L. N. Andersen's world

Abstract

The study aims to characterize the idiostyle of titles as semantic dominants of the text in the aspect of cognitive poetics. We hypothesize that the title is a dynamic text construction, an interactive means of representing the

poetic picture of the world, a codifier of the concept sphere of the lyrical cycle and included poems. Continuous sampling was used to select 84 entitled poems by L. N. Andersen included in the collection “Alone on the Bridge”. The focus was made on stylistic features of the titles and their cognitive effect. The titles were analyzed using the instruments of descriptive statistics, grammatical analysis involving identification of morphological dominants and determination of functions of grammatical categories objectified in artistic discourse, stylistic analysis of artistic expressive means and figures of speech represented in the titles, linguistic-cognitive analysis explicating knowledge structures conceptualized in the titles as components of the poetic picture of the author's world. As a result, it was shown that the titles of lyrical cycles and individual poems have structural functionality and aesthetic significance, as well as wide cognitive potential conceptualizing sociocultural motives of memory, loss of homeland and friends, wanderings around the world. The study also found that the titles manifest the text categories of imagery, modality, estimation, intertextuality, informativity. The titles were characterized by syntactic and semantic compression and evocativeness making it possible to decode the author's communicative-pragmatic strategies and intentions correlating with the traditional values of the Russian national culture.

Keywords: title, title complex, poetic picture of the world, cognitive poetics, text categories, idiostyle

© Ilyina E. V. 2025

For citation: Ilyina, E. V. (2025). Idiostil' zaglaviy kak sredstvo aktualizatsii tekstovykh kategoriy v poeticheskoy kartine mira L. N. Andersen [Idiostyle of titles as a means of updating text categories in a poetic picture of L. N. Andersen's world]. *Teoreticheskaya i prikladnaya lingvistika [Theoretical and Applied Linguistics]*, 11 (3), 77–86. <https://doi.org/10.22250/24107190-2025-11-3-77>

1. Введение [Introduction]

Поэтический язык представляет собой высшую форму языкового сознания и функционирует как особая система, для которой эстетические задачи, сопряжённые с ассоциативно-образным восприятием действительности и погружением в условия лингвокреативной деятельности автора, становятся первичными относительно собственно коммуникативных задач [Шарандин, 2012, с. 21]. С позиций когнитивной поэтики поэтический текст рассматривается как «вариант репрезентации поэтической картины мира» [Маслова, 2010, с. 64], под которой понимается проекция индивидуального чувственно-экспрессивного опыта как реакции на существование в мире и результата концептуализации эмоциональной сферы человека [Маслова, 2008, с. 39].

В когнитивном аспекте поэтический текст изучается как модель поэтического мира: целостное образование, включающее грамматически выраженный структурирующий каркас и лексическое наполнение [Маслова, 2010, с. 64]. Одним из элементов композиции поэтического текста является заглавие (заголовочный комплекс), которое в контексте когнитивной поэтики осмысливается как эстетически значимый и когнитивно мотивированный компонент. Следовательно, заглавие – это сгусток внутренних переживаний, эмоционально-образно, зачастую метафорически, переданных через поэтическое слово. Иными словами, «...названия поэтических циклов в когнитивно-дискурсивном аспекте становятся вербальными маркерами картины мира автора, функционирующими и получающими вследствие этого толкование с учётом ряда дискурсообразующих факторов» [Курьянович, Благов, 2016, с. 111].

Обзор научной литературы, актуальной для данного исследования, охватывает труды, посвящённые роли заглавия поэтических циклов, отдельных текстов и их декодированию, а также отношениям между художественным текстом и его названием. Заглавие определяется как особый текстовый знак с разных позиций: в качестве смысловой доминанты [Кожина, 1985]; «концепто- и формообразующего» элемента [Агеева, 2014]; с точки зрения онтологии и теоретической поэтики заглавия [Веселова,

Орлицкий, 1998]; как коррелирует со всеми уровнями стихотворного текста [Фатеева, 2010]; важнейший «структурно-семантический элемент» текста [Левина, 2017]; с позиций того, что «цикл – основная единица дискурса поэта» [Курьянович, Благов, 2016] и др. Заглавие появляется в тексте, «когда возникает необходимость соотнесения его содержания с понятием или предметом внешнего мира, потребность в соединительной функции» [Кожина, 1985, с. 47]. Заглавие можно трактовать как ключ к пониманию авторского замысла, «который открывается читателю при знакомстве с текстом целого произведения» [Левина, 2017, с. 73].

Философское содержание понятия «имя» рассматривалось в трудах русских религиозных мыслителей начала XX века П. А. Флоренского [Флоренский, 2000], А. Ф. Лосева [Лосев, 2016] и С. Н. Булгакова [Булгаков, 2008]. В частности, А. Ф. Лосев, указывая на символическую природу имени, в то же время подчёркивал: «...имя всегда предполагает в качестве той “вещи” и “сущности”, которая его носит, именно личность, а не что-нибудь иное» [Лосев, 2016].

Особую структурную значимость в композиции стихотворного текста и раскрытии внутритекстовых авторских концепций имеют первострочные заглавия. Считается, что доминанта поэзии не в смысловом сообщении, а во внушении настроения, поэтому закономерно, что «...заглавие по первой строке или её части может быть продиктовано лишь актом творческого процесса, стремлением поэта эксплицировать свои мысли и переживания, свои самые сокровенные чувства» [Кожина, 1985, с. 46].

Взаимосвязь текста и его названия в первострочных заголовках выражена в том, что «...особенности такого рода заглавий – принципиальная незаконченность, подчинённость последующему тексту, использование открытых конструкций» [Фатеева, 2010]. Иными словами, «...в незаглавленных стихотворениях первая строка принимает на себя одну из важнейших функций заглавия: метонимически представлять текст» [Веселова, 1999]. Соответственно, тема задаётся вынесенной в заглавие первой строкой, затем повторяется / развивается в собственно первой строке и – в конечном итоге – во всём остальном тексте.

Стоит обратить внимание на многофункциональность некоторых часто встречающихся в русской поэзии заглавий. В частности, таким примером является весьма пространное заглавие «Зеркало». Полифункциональность данного имени, «в котором смоделированы элементы различных уровней организации текста», состоит в том, что «...его семантический и композиционный потенциал основан на мотивах удвоения и отражения действительности», что даёт «широкие возможности художественного моделирования» [Фатеева, 2010].

С когнитивно-стилистической точки зрения заголовков следует трактовать как сложное когнитивное образование динамического характера, содержащее подлежащие декодированию фрагменты знания и реализующее коммуникативно-прагматические стратегии и интенции автора [Джусупов, 2013, с. 60].

Следовательно, заголовок, являясь актуализатором практически всех текстовых категорий, выполняет различные функции по отношению к тексту: информативности – называет объект (текст) по одному из его признаков (теме), модальности – эксплицитно, через использование эмоционально-оценочных слов, завершённости – отделяет один завершённый текст от другого [Кухаренко, 1988, с. 90–91].

Ц е л ь статьи – дать характеристику идиостилия заглавий как смысловых доминант текста в аспекте когнитивной поэтики. Г и п о т е з а исследования состоит в следующем: 1) заглавие – динамическая текстовая конструкция; 2) заглавие – интерактивное средство репрезентации поэтической картины мира; 3) заглавие – кодификатор концептосферы лирического цикла и каждого входящего в него произведения; 4) цикловые загла-

вия обладают когнитивным потенциалом, выполняют текстоцентрическую функцию и определяют внутритекстовую организацию как всего стихотворного цикла, так и его составляющих. Для проверки данной гипотезы был проведён эксперимент.

2. Эксперимент [Experiment]

2.1. Материал и методика исследования [Material and methods]

М а т е р и а л о м для исследования послужили заглавия (заголовочные комплексы), представленные в сборнике «Одна на мосту» [Андерсен, 2006] одной из самобитных поэтесс русской эмиграции первой волны Лариссы Николаевны Андерсен (1911–2012). Стихотворения сборника разделены на 6 поэтических циклов: «Из Китая – по миру» (51 стихотворение, из них 29 озаглавлены – 57%), «Без России» (23 стихотворения, из них 17 озаглавлены – 74%), «Человек под звёздами» (15 стихотворений, из них 4 озаглавлены – 26%), «Чужие моря» (11 стихотворений, из них 7 озаглавлены – 63%), «Из французского альбома» (36 стихотворений, из них 14 озаглавлены – 39%), «Печальное вино» (37 стихотворений, из них 13 озаглавлены – 35%). Следовательно, всего было рассмотрено 173 стихотворения, из них отобрано для анализа 84 стихотворения (48,55%), имеющих заглавия.

Методология исследования основана на системном анализе и его составляющих: а) методе направленной выборки стихотворений, имеющих заглавия; б) описательном методе статистики – для определения количества и процентного соотношения озаглавленных и неозаглавленных текстов; в) грамматическом анализе – определении использованных в заглавиях морфологических доминант, грамматических категорий и их функций в языке автора; г) стилистическом анализе – идентификации авторских образительно-выразительных средств, фигур речи и их репрезентации в заглавиях стихотворений; д) лингвокогнитивном анализе – экспликации стоящих за языковыми средствами структур знаний, концептуализированных в заглавиях как компонентах поэтической картины мира, кодифицированных как ключевые слова, объективированные в художественном дискурсе, транслирующие основной смысл поэтического текста и подвергающиеся различным лексико-семантическим трансформациям.

Следует отметить, что сборник «Одна на мосту» составлялся с согласия и под наблюдением автора и в нём материально выражены (графически визуализированы) как первострочные, так и самостоятельные заглавия: самостоятельные заглавия оформлены прописными буквами с полужирным начертанием, первострочные – обычным шрифтом с полужирным начертанием (заключены в кавычки).

2.2. Обсуждение результатов [Results and Discussions]

Анализ материала показал, что наименования поэтических циклов концептуализируют авторскую интенцию и обеспечивают интересную наполняемость текста, транслируя модель биографической рефлексии поэта. Для Л. Н. Андерсен дискурсообразующими факторами становятся поиски себя и своего места в жизни. Когнитивный потенциал цикловых заглавий отражают языковые конструкции с многозначной семантикой: географические названия, важные для автора и обозначающие вехи её странствий по свету (*Китай, мир, Россия, французский*); эпитеты, эксплицитно передающие авторское отношение к жизненным событиям (*чужие, печальное*); предлоги *из, по, без, под*, которые концептуализируют метатекстовую функцию и становятся семантически доминантами, преобразуя смысловые связи в заглавиях. Как представляется, между заголовками циклов формируются контекстуальные градационные отношения, усиливающие экспрессивное и эмоционально-смысловое значение и наполнение к конечному

заглавию. Таким образом, цикловый заголовок выполняет текстоцентрическую функцию и в значительной мере определяет внутритекстовую организацию как всего стихотворного цикла, так и отдельных его составляющих, даёт возможность рассматривать лирический цикл целостно как некое единство, скреплённое общей мыслью, заданной заглавием.

С нашей точки зрения, вполне обоснованно, что наибольший процент озаглавленности (74%) присущ стихотворениям, составляющим цикл «Без России». Здесь концептуализируется важнейший для автора мотив одиночества, неприкаянности, поскольку именно оторванность от родины была для Л. Н. Андерсен одной из наиболее значимых личностных проблем. Во многих её стихотворениях через поэтическое воплощение актуализируются индивидуальные способы восприятия и репрезентации мира, в том числе выступая закодированной смысловой доминантой и в заглавиях цикла «Без России». Заглавия 17 стихотворений данного цикла можно разделить на три лексико-семантические группы: 1) обозначающие важные для автора реалии – ассоциативы впечатлений, связанных с близкими и дорогими сердцу людьми, с детскими воспоминаниями о времени, проведённом в России, пережитыми чувствами и запечатлёнными образами, которые нашли отражение в заглавиях («Карусель», «Море», «Сад», «Кошка»); 2) заглавия – отсылки к фольклору, мифологии, искусству, ассоциирующиеся с прецедентными текстами («Дым», «Химера», «Феникс», «Кольцо», «Каменя», «Сквозь цветное стекло», «Светильник», «Джиоконда», «Мы плетём кружева»); 3) метафорические заглавия-номинативы, которые задают определённый модус их восприятия («Колокол», «Ангелы», «Пустыня»). Особое место занимает характерное для русской классической поэзии заглавие «Зеркало». В этом стихотворении зеркало становится символическим атрибутом, с помощью которого лирическая героиня, глядя на себя, стремится осознать, кто она и каково её место в этом мире. Как видим, для Л. Н. Андерсен заглавие является весьма значимым индивидуально-авторским средством выразительности и интерактивной репрезентации поэтической картины мира, раскрывающим концептосферу лирического цикла в целом и каждого произведения в отдельности.

Цикл «Без России» открывается и заканчивается стихотворениями с первострочными заглавиями (6 заглавий – 26%), которые становятся структурообразующим элементом целого и представляют собой композиционную рамку, заключающую в себе весь цикл. Заглавие первого стихотворения «Я думала, Россия – это книжки...», повторяя слово-доминанту заглавия цикла *Россия*, подчёркивает и углубляет ключевую тему и становится лейтмотивным образом, даже если не упоминается в отдельных стихотворениях, входящих в этот цикл, но имплицитно и символически передаётся в каждом. Если вдуматься в смысловое содержание представленных заглавий, то перед нами вырисовывается всё многообразие жизни русского человека, с его увлечениями, верованиями, жизненными перипетиями и пересечениями, радостями и болью. Конечное стихотворение «Забьётся сердце, улыбнутся губы...» – это итог размышлений лирической героини о себе и своей жизни «без России», в нём и имплицитно, и эксплицитно выражена основная идея цикла, получающая концентрическую целостность и завершённость: без России русский человек – изгнанник, которому *в мире больше места нет*.

Особую роль в цикле «Без России» играют первострочные заголовки «Это просто минуты покоя...», «Пляшет содовый бисер в стакане...», «Пьяная, жестокая, шальная...», «Вы на Святках не гадали?..», с помощью которых транслируется интенция авторского личностного понимания и видения России как через призму дорогого для Л. Н. Андерсен прошлого, так и в ключе сегодняшнего дня. Другими словами, повторяемость первой строки в заглавии и в самом тексте подчёркивает их неразрывность, углубляет их содержание, выполняя метатекстовую функцию.

«Печальное вино» – заключительный цикл сборника «Одна на мосту», итог жизненных и творческих исканий Л. Н. Андерсен. Именно здесь в полной мере представлен

заголовочно-финальный комплекс, включающий такие затекстовые элементы, как подзаголовок, посвящение, эпитафия, которые передают эмоциональное настроение автора и подготавливают читателя к последующему восприятию поэтического текста¹. Символику заглавия цикла «Печальное вино» составляют лексемы «печальный» и «вино». Как указано в словаре С. И. Ожегова, *печальный* имеет смысловые значения: 1) испытывающий чувство печали, горечи; грустный; 2) выражающий сожаление, достойный сожаления [Ожегов, 1984, с. 444]. Этимологически «печаль» – то, что жжёт, «печёт» душу [ЭОСРЯ, 2005]. Вино – алкогольный напиток (преимущественно виноградный) [Ожегов, 1984, с. 21].

В авторской концептуальной системе находят смысловое воплощение и оба значения лексемы *печальный*, и её этимологическая составляющая. *Печальное*, поскольку многих нет, и в посвящениях к отдельным стихотворениям цикла стоит помета «памяти» или «после его смерти» – в художественном дискурсе возникают новые ассоциативные отношения: печаль о безвозвратности ушедшей юности, о потерях друзей, сожаление о невозможности что-то изменить – именно это «печёт» душу лирической героини и определяет настроение всего цикла. Но даже те, кто ещё жив, разбросаны по свету, тем самым объективируется в дискурсе ещё одна концептуальная смысловая единица – заглавие первого цикла «Из Китая – по миру». Как оказалось, *по миру* – это не только судьба самой Л. Н. Андерсен, но и всех тех, кто ей был близок в Харбине и кого она помнила долгие годы. Происходит интеллектуальное и эмоциональное наполнение заглавий, соединяются поверхностный и глубинный уровни заглавий и самих текстов.

Л. Н. Андерсен обозначает своих адресатов в эпитафии к циклу как тех, *кто жив... и кто умер*. Это прежде всего её друзья и знакомые по Харбину (*С кем дальней юности причастье, / И боль, и радость, и несчастье / Делить пришлось*) – Александр Вертинский, семья Янковских, Наталья Ильина, Нина Делякис, Ирина Лесная – и поэты из группы «Молодая Чураевка», куда входила и она, – Алексей Ачаир, Николай Петерц, Георгий Гранин. Их имена названы автором в посвящениях (в 15 стихотворениях цикла – 40,5%), с помощью которых усиливается общее впечатление потери, безвозвратности, жгущего душу лирической героини одиночества, заданное заглавием цикла. Кроме того, именно через последний цикл прослеживается концептуальная связь с общим заглавием сборника, подчёркивающим эмоциональное состояние лирической героини, находящейся в одиночестве (*одна*) на перепутье (*на мосту*), актуализируются различные смысловые пласты, заложенные в текстах, и становятся внутритекстовыми скрепами.

Таким образом, если рассматривать заглавия сборника и циклов в совокупности, то прослеживается их неразрывное семантическое единство, дающее возможность декодировать основное содержание всех входящих в сборник стихотворений и интерпретировать их максимально приближённо к авторскому замыслу.

Рассмотрим подробнее структурные особенности заглавий у Л. Н. Андерсен, поскольку, являясь «текстопорождающими» и доминирующими [Фатеева, 2010], они определяют своеобразие каждого отдельного стихотворения. Большинство текстов (58 стихотворений – 69%) озаглавлены, как правило, одним словом, преимущественно номинативом – нарицательным именем существительным в именительном падеже (именно они самые частотные): например, «Нарцисс», «Гадание», «Голос», «Парус», «Предчувствие (В пути)», «Костёр», «Ноябрь», «Поэт», «Платочек»; незначительно – другими падежными формами. Заглавия-номинативы становятся морфологическими доминантами текста, указывают на некую обобщённую категорию, обладая при этом

¹ Подробно данный цикл рассмотрен нами ранее [Ильина, 2024].

наибольшей информативностью по сравнению с другими частями речи и определяя семантический круг ассоциаций в процессе озаглавливания. Именно заглавия такого типа задают основную тему стихотворений и нередко приобретают у Л. Н. Андерсен символический смысл. Редки названия, переданные падежной формой существительного (3 заглавия – 3,6%). Так, родительный падеж существительного указывает на объект – «У гадалки». Заглавия-существительные в предложном падеже служат для обозначения пространственных координат («В сумерках») или указывают на место, где происходит что-то важное («На мосту»).

Широко используются в заглавиях такие грамматические категории существительных, как род и число, которые благодаря ассоциативной персонификации метафоризируются, создают особый эмоциональный образ в художественном пространстве и придают слову определённый стилистический эффект: мужской род (24 заглавия – 41,3%) («Цветок», «Перелет», «Мед», «Рыбак», «Дом», «Дым»); женский род (16 заглавий – 27,6%) «Молитва», «Ночь», «Бессонница», «Ракушка», «Новина», «Кошка», «Пустыня», «Каменя», «Химера», «Карусель», «Осень», «Любовь», «Отрава», «Роза», «Святыня», «Колдунья»); средний род (12 заглавий – 20,7%) («Яблоко», «Письмо» («Прилетай ко мне на Цейлон!»), «Письмо» («Прощай, пиши и будь здорова...»)), «Счастье», «Колдовство», «Зеркало», «Кольцо», «Море». «Закрытие», «Гадание»); множественное число (3 заглавия – 5%) («Капли», «Ангелы», «Бессмертники»). Заголовки, вербализованные с помощью существительных, имеющих разную родовую принадлежность (52 заглавия – 89,6%), указывают на совокупность ассоциативно связанных объектов, воспринимаемых как единая концептуально-тематическая область [Болдырев, Дубровская, 2015, с. 17] – элемент поэтической картины мира Л. Н. Андерсен. Имен собственных в заглавиях всего два: «Джиоконда» (буквальное прочтение с итал. *La Gioconda*) – аллюзия, понятная для читателя, и «Корея» – заглавие указывает на место, участвуя в создании художественного пространства, где происходит действие. Но в обоих заглавиях заключён важный имплицитный смысл, так как они наделены определёнными устойчивыми характерологическими чертами, содержащими социально значимое символическое значение. Следовательно, для заглавий стихотворений Л. Н. Андерсен характерно как «употребление в качестве главного члена односоставных заглавий-предложений узуальных лексических единиц, а также конкретных имён существительных, позволяющих создать конкретный образ того, о чём пойдет речь в основном тексте» [Петрова, 2011, с. 45], так и использование метафоризированных номинативов, выполняющих художественную и смыслообразующую функции.

Заглавия, выраженные подчинительным словосочетанием (17 заглавий – 20,2%), обладают большей информативностью: «Колыбельная песенка», «Северное племя», «Моему коню», «Новый месяц», «Новый дом». «Сквозь цветное стекло», «Золотая нить», «Прощание с Таити», «Глубинка Франции», «Ночь под Рождество», «Тот человек», «Печальное вино», «Невыполненный обет», «Теплый след», «Эмигрантская березка», «На французском чердаке». Заглавия этого типа глубже представляют тему, расширяют границы художественного пространства, изображённого автором, и тем самым не только более точно формулируют основную тему произведения, но и нередко содержат авторское отношение к описываемому [Петрова, 2011, с. 44].

Заглавия – предикативные конструкции (6 заглавий – 7,1%) более автономны и синтаксически обособлены: «Яблони цветут», «Мы плетём кружева», «Падает снег», «Почему не ты?»; два с сочинительным сочетанием слов: «Моана и я», «Муза и я» («В деревне»); единичны названия с использованием слов других частей речи: «Он», «Предвесеннее». Следовательно, структурирование заглавий у Л. Н. Андерсен происходит в соответствии со сложившейся в поэзии традицией, что включает их в общий социокультурный контекст.

3. Заключение [Conclusion]

Проведённое исследование позволяет сделать следующие выводы. Во-первых, наибольший процент озаглавленности (74%), динамизм, реализация текстоцентрической (метатекстовой) функции характерны прежде всего для заглавий (в том числе первострочных) цикла «Без России». Это свидетельствует о его композиционной и концептуальной значимости: стихотворения данного цикла – это идейная квинтэссенция сборника «Одна на мосту» и кодификатор мотива изгнания, определяющего судьбу русского эмигранта. Во-вторых, интерактивность присуща как ассоциативно-образным заглавиям циклов («Человек под звёздами», «Чужие моря», «Печальное вино»), так и заглавиям отдельных стихотворений, репрезентирующим базовые концепты поэтической картины мира Л. Н. Андерсен: РОССИЯ, ЭМИГРАЦИЯ, МИР, ПРИРОДА, НЕПРИКАЯННОСТЬ. В-третьих, морфологическими доминантами текста становятся заглавия-номинативы (58–59%), обладающие наибольшей информативностью, определяющие семантические корреляции и задающие основную, зачастую символическую, тему стихотворений.

В-четвёртых, в поэтической картине мира Л. Н. Андерсен заглавия как лирических циклов, так и отдельных стихотворений обладают не только структурной функциональностью и эстетической значимостью, но и широким когнитивным потенциалом: концептуализируют социокультурно маркированные мотивы памяти, потери родины и друзей, скитаний *по миру*. В-пятых, выступая актуализатором различных текстовых категорий (образности, модальности, оценочности, интертекстуальности, информативности и пр.), заглавие благодаря знаковой (синтаксической) и семантической компрессии и концептуализации эвокативного восприятия действительности позволяет декодировать коммуникативно-прагматические стратегии и авторские интенции, во многом базирующиеся на традиционных ценностях русской национальной культуры. Наконец, заголовочный комплекс в рассмотренных произведениях основывается на семантической соотнесённости как с русской эмигрантской поэзией в частности, так и с русской классической традицией в целом.

Перспективы исследования на первом этапе заключаются в сравнительном анализе идиостилия заглавий Л. Н. Андерсен и идиостилия заглавий поэтических произведений, принадлежащих знаковым фигурам литературного Харбина – «собратьям по перу» из объединения «Чураевка» (Алексею Ачаиру (Грызову), Георгию Гранину, Николаю Щеголеву и др.). На втором этапе исследования представляется интересным сопоставление идиостилия заглавий авторов восточной ветви русской эмиграции и идиостилия заглавий авторов западной ветви русской эмиграции первой волны, выходцев из анклавов русской культуры, возникших в 20–40-е годы XX века в Европе (Париже, Белграде) и Америке (Нью-Йорке, Сан-Франциско).

Библиографический список

- Андерсен, 2006 – Андерсен Л. Н. Одна на мосту : стихотворения, воспоминания, письма. М. : Русский путь : Русское зарубежье, 2006. 470 с. URL : <https://litmir.club/br/?b=175115> (дата обращения : 16.01.2025).
- Агеева, 2014 – Агеева Ю. П. Заголовочно-финальный комплекс как формообразующий элемент в поэтике прозаических микроциклов // Известия Уральского фед. ун-та. Сер. 2. Филология. 2014. № 1 (124). С. 255–264.
- Болдырев, Дубровская, 2015 – Болдырев Н. Н., Дубровская О. Г. О формировании социокультурной специфики дискурса // Вопросы когнитивной лингвистики. 2015. № 3 (44). С. 14–25.
- Булгаков, 2008 – Булгаков С. Н. Философия имени. 2-е изд., стер. СПб. : Наука, 2008. 446 с.

- Веселова, 1999 – Веселова Н. А. Заголовочный комплекс в новейшей русской поэзии : традиция и эксперимент // Литературный текст: проблемы и методы исследования : сб. науч. тр. Вып. V. Тверь : Тверской гос. ун-т, 1999. 220 с.
- Веселова, 1998 – Веселова Н. А., Орлицкий Ю. Б. Заметки о заглавии (о русской поэзии 1980–1990 гг.) // Арион. 1998. № 1. URL : <https://frkr.ru/ABOUT/vesel-orl.htm> (дата обращения : 16.01.2025).
- Джусупов, 2013 – Джусупов Н. М. Когнитивно-стилистический подход к исследованию заголовка художественного текста (на материале англоязычной художественной прозы) // Вопросы когнитивной лингвистики. 2013. № 2 (35). С. 47–61.
- Ильина, 2024 – Ильина Е. В. Концептуализация заголовочного комплекса как доминанты художественного дискурса // Когнитивные исследования языка. 2024. № 2 (58). С. 213–217.
- Кожина, 1985 – Кожина Н. А. В поисках гармонии. О заглавиях в лирике // Русская речь. 1985. № 6. С. 45–50.
- Курьянович, Благов, 2016 – Курьянович А. В., Благов В. В. Заглавие поэтического цикла: опыт когнитивно-дискурсивного анализа (на материале лирики М. И. Цветаевой) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 4 (58) : в 3-х ч. Ч. 2. С. 110–115.
- Кухаренко, 1988 – Кухаренко В. А. Интерпретация текста. М. : «Просвещение», 1988. 192 с.
- Левина, 2017 – Левина В. Н. Взаимодействие заглавия и текста в функционально-семантическом аспекте (на примере стихотворения в прозе «Снег» С. Н. Сергеева-Ценского) // Научный диалог. 2017. № 8. С. 73–83.
- Лосев, 2016 – Лосев А. Ф. Вещь и имя. Вещь и имя; Самое само. 2-е изд., испр. СПб. : Изд-во Олега Абышко, 2016. 573 с.
- Маслова, 2008 – Маслова Ж. Н. Поэтическая картина мира в когнитивном аспекте // Вопросы когнитивной лингвистики. 2008. № 3. С. 33–39.
- Маслова, 2010 – Маслова Ж. Н. Методика лингво-когнитивного анализа поэтического текста // Вопросы когнитивной лингвистики. 2010. № 1. С. 57–65.
- Ожегов, 1984 – Ожегов С. И. Словарь русского языка. М. : «Русский язык», 1984. 444 с.
- Петрова, 2011 – Петрова Н. Г. Заглавия поэтических текстов символистов : общие тенденции и идиостилевые особенности // Вестник ТГПУ. 2011. Вып. 3 (105). С. 41–46.
- Фатеева, 2010 – Фатеева Н. А. Синтез целого [На пути к новой поэтике]. М. : Новое литературное обозрение, 2010. 351 с.
- Флоренский, 2000 – Флоренский П. А. Имена. М. : Мысль, 2000. 448 с.
- Шарандин, 2012 – Шарандин А. Л. Когнитивная поэтика в системном описании поэтического языка // Вестник ТГУ. 2012. № 10. С. 18–26.
- ЭОСРЯ, 2005 – Этимологический онлайн-словарь русского языка / Г. А. Крылов. СПб. : Полиграфсервис, 2005. URL : <https://lexicography.online/etymology/krylov/п/печаль> (дата обращения : 16.01.2025).

References

- Andersen, L. N. (2006). *Odna na mostu : stikhotvoreniya, vospominaniya, pis'ma [Alone on the bridge: Poems, memoirs, letters]*. Moscow : Russkiy put' Press. Retrieved January 16, 2025 from <<https://litmir.club/br/?b=175115>>. (In Russ.).
- Ageeva, Yu. P. (2014). Zagolovochno-final'nyy kompleks kak formoobrazuyushchiy element v poetike prozaicheskikh mikrotsiklov [The title and finale complex as a forming element in the poetics of prose microcycles]. *Izvestiya Ural'skogo fed. un-ta, Ser. 2. Filologiya [Izvestia. Ural Federal University Journal. Series 2. Philology]*, 1 (124), 255–264. (In Russ.).
- Boldyrev, N. N., & Dubrovskaya, O. G. (2015). O formirovaniy sotsiokul'turnoy spetsifiki diskursa [On the problem of sociocultural discourse specificity construction]. *Voprosy kognitivnoy lingvistiki [Issues of Cognitive Linguistics]*, 3 (44), 14–25. (In Russ.).
- Bulgakov, S. N. (2008). *Filosofiya imeni [Philosophy of the Name]*. 2nd edn. St Petersburg : Nauka Press. (In Russ.).
- Veselova, N. A. (1999). *Zagolovochnyy kompleks v noveyshey russkoy poezii: traditsiya i eksperiment [Headline complex in the latest Russian poetry: Tradition and experiment]*. Literaturnyy tekst:

- problemy i metody issledovaniya [Literary text: Problems and research methods]. Tver : Tver State University Press. (In Russ.).
- Veselova, N. A., Orlitskiy, Yu. B. (1998). *Zametki o zaglavii (o russkoy poezii 1980-1990 gg.) [Notes on titles (in Russian poetry 1980-90)]*. Arion [Orion], 1. Retrieved January 16, 2025 from < <https://frkr.ru/ABOUT/vesel-ori.htm>>.
- Dzhusupov, N. M. (2013). Kognitivno-stilisticheskiy podkhod k issledovaniyu zagolovka khudozhestvennogo teksta (na materiale angloyazychnoy khudozhestvennoy prozy) [Cognitive-stylistic approach to studying the title of a literary text (Based on the English language fiction)]. *Voprosy kognitivnoy lingvistiki [Issues of Cognitive Linguistics]*, 2 (35), 47–61. (In Russ.).
- Ilyina, E. V. (2024). Kontseptualizatsiya zagolovochnogo kompleksa kak dominanty khudozhestvennogo diskursa [Conceptualization of the title complex as dominants of artistic discourse]. *Kognitivnye issledovaniya yazyka [Cognitive Studies of Language]*, 2 (58), 213–217. (In Russ.).
- Kozhina, N. A. (1985). V poiskakh garmonii. O zaglaviyakh v lirike [In search of harmony. About titles in lyrics]. *Russkaya rech' [Russian speech]*, 6, 45–50. (In Russ.).
- Kur'yanovich, A. V., & Blagov, V. V. (2016). Zaglavie poeticheskogo tsikla: opyt kognitivno-diskursivnogo analiza (na materiale liriki M. I. TSvetaevoy) [The title of the poetic cycle: the experience of cognitive discursive analysis (Based on the lyrics of M. I. Tsvetaeva)]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki [Philology. Theory & Practice]*, 4 (58)-2, 110–115. (In Russ.).
- Kukhareenko, V. A. (1988). *Interpretatsiya teksta [Text interpretation]*. Moscow : Prosveshchenie Press. (In Russ.).
- Levina, V. N. (2017). Vzaimodeystvie zaglaviya i teksta v funktsional'no-semanticheskom aspekte (na primere stikhotvoreniya v proze «Sneg» S. N. Sergeeva-TSenskogo) [Interaction of the title and text in a functional-semantic aspect (By example of poem in prose “Snow” by S. N. Sergeev-Tsensky)]. *Nauchnyy dialog [Scientific Dialogue]*, 8, 73–83. (In Russ.).
- Losev, A. F. (2016). *Veshch' i imya. Veshch' i imya; Samoe samo [Thing and name. Thing and name; The most self]*. 2nd edn., with corrections. St Peterburg : Oleg Abyshko Press. (In Russ.).
- Maslova, Zh. N. (2008). Poeticheskaya kartina mira v kognitivnom aspekte [Some cognitive aspects of the poetic picture of the world]. *Voprosy kognitivnoy lingvistiki [Issues of Cognitive Linguistics]*, 3, 33–39. (In Russ.).
- Maslova, Zh. N. (2010). Metodika lingvo-kognitivnogo analiza poeticheskogo teksta [A method of linguistic-cognitive analysis of the poetic text]. *Voprosy kognitivnoy lingvistiki [Issues of Cognitive Linguistics]*, 1, 57–65. (In Russ.).
- Ozhegov, S. I. (1984). *Slovar' russkogo yazyka [Dictionary of the Russian language]*. Moscow : Russkiy yazyk Press. (In Russ.).
- Petrova, N. G. (2011). Zaglaviya poeticheskikh tekstov simbolistov : obshchie tendentsii i idiosylevye osobennosti [The titles of the poetic texts of symbolists: general tendencies and idiosylev peculiarities]. *Vestnik TGPU [Tomsk State Pedagogical University Bulletin]*, 3(105), 41–46. (In Russ.).
- Fateeva, N. A. (2010). *Sintez tselogo [Na puti k novoy poetike] [Synthesis of the whole [Towards a new poetics]*. Moscow : Novoe literaturnoe obozrenie Press. (In Russ.).
- Florenskiy, P. A. (2000). *Imena [Names]*. Moscow : Mysl' Press. (In Russ.).
- Sharandin, A. L. (2012). Kognitivnaya poetika v sistemnom opisaniy poeticheskogo yazyka [Cognitive poetics in the system description of poetic language]. *Vestnik TGU [Tomsk State University Journal]*, 10, 18–26. (In Russ.).
- Krylov, G. A. (Ed.). (2005). *Etimologicheskii onlain-slovar' russkogo yazyka (EOSRYa) [Etymological online dictionary of the Russian language]*. St Petersburg : Poligrafuslugi Press. Retrieved January 10, 2025 from <<https://lexicography.online/etymology/krylov/p/pechal>>.